

ST DAVIDS CATHEDRAL

Welcoming visitors as pilgrims



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI

Croesawu ymwelwyr fel pererinion

Sunday 1 January –NAMING OF JESUS

Dydd Sul 1 Ionawr –ENWI IESU

*We welcome all pilgrims and visitors in the name of Jesus Christ.
Worship has been offered to God daily on this site for over a thousand years.
Today you are part of a congregation from all over the world.
Though we do not know each other, we are fellow members of the worldwide church.*

*Dean: The Very Reverend Dr Sarah Rowland Jones Precentor: Canon Leigh Richardson
Minor Canon: The Reverend Gillian Butcher*

8.00 Holy Eucharist High Altar

10.30 Sung Holy Eucharist with Hymns Quire & High Altar
Mass of Glynn Rhosyn Congregational Setting Wynn Jones
Hymns: 29, 28, 39

4.00 Evening Prayer Quire

CROESO CYNNES I CHI GYD – A WARM WELCOME TO ALL OUR VISITORS



A hearing loop is installed in the Nave – please switch your hearing aid to the T position

A larger print version of this leaflet is available – please ask

Services for the Week		
Monday 2 January	9.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i>
	2.15	Cantorion John S Davies Singers New Year's Concert <i>Nave</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Tuesday 3 January <i>Morris Williams (1874), Priest and Poet</i>	9.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity Chapel</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Wednesday 4 January	9.00	Morning Prayer <i>St Thomas Becket Chapel</i>
	10.00	Holy Eucharist <i>Lady Chapel</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Thursday 5 January	9.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Holy Trinity Chapel</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Friday 6 January <i>THE EPIPHANY OF OUR LORD</i>	9.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>Quire & High Altar</i>
	12.00	Pilgrim Prayers at the Shrine of St David
	4.00	Evening Prayer <i>Quire</i>
Saturday 7 January	9.00	Morning Prayer & Holy Eucharist <i>St Thomas Becket Chapel</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Lady Chapel</i>
Sunday 8 January The Baptism of Christ - The First Sunday of Epiphany	8.00	Holy Eucharist <i>High Altar</i>
	9.30	Cymun y Plwyf <i>Capel Mair</i>
	11.15	Sung Holy Eucharist with Hymns <i>Quire & High Altar</i>
	4.00	Evening Prayer <i>Quire</i>

Collect

Almighty God, whose blessed Son was circumcised in obedience to the law for our sake and given the Name that is above every name: give us grace faithfully to bear his Name, to worship him in the freedom of the Spirit, and to proclaim him as the Saviour of the world; who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Colect

Hollalluog Dduw yr enwaedwyd dy Fab bendigedig, mewn ufudd-dod i'r gyfraith er ein mwyn, gan roi iddo'r Enw sydd uwch law pob enw; dyro i ni ras i arddel ei Enw'n ffyddlon, i'w addoli yn rhyddid yr Ysbryd ac i'w gyhoeddi'n Iachawdwr y byd, sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr a hyd byth. **Amen.**

Numbers 6. 22-27

The Lord spoke to Moses, saying: Speak to Aaron and his sons, saying, Thus you shall bless the Israelites: You shall say to them, The Lord bless you and keep you; the Lord make his face to

shine upon you, and be gracious to you; the Lord lift up his countenance upon you, and give you peace. So they shall put my name on the Israelites, and I will bless them.

Numeri 6. 22-27

Dywedodd yr Arglwydd wrth Moses, "Dywed wrth Aaron a'i feibion, 'Yr ydych i fendithio pobl Israel a dweud wrthynt: Bydded i'r Arglwydd dy fendithio a'th gadw; bydded i'r Arglwydd lewyrchu ei wyneb arnat, a bod yn drugarog wrthyt; bydded i'r Arglwydd edrych arnat, a rhoi iti heddwch.' Felly gosodant fy enw ar bobl Israel, a byddaf finnau'n eu bendithio."

Galatians 4. 4-7

But when the fullness of time had come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, in order to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as children. And because you are children, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, 'Abba! Father!' So you are no longer a slave but a child, and if a child then also an heir, through God.

Galatiaid 4. 4-7

Ond pan ddaeth cyflawniad yr amser, anfonodd Duw ei Fab, wedi ei eni o wraig, wedi ei eni dan y Gyfraith, i brynu rhyddid i'r rhai oedd dan y Gyfraith, er mwyn i ni gael braint mabwysiad. A chan eich bod yn blant, anfonodd Duw Ysbryd ei Fab i'n calonnau, yn llefain, "Abba! Dad!" Felly, nid caethwas wyt ti bellach, ond plentyn; ac os plentyn, yna etifedd, trwy weithred Duw.

Psalm 8

O Lord our governor: how glorious is your name in all the world!

Your majesty above the heavens is praised: out of the mouths of babes at the breast.

You have founded a stronghold against your foes: that you might still the enemy and the avenger. When I consider your heavens, the work of your fingers: the moon and the stars that you have ordained,

What is man, that you should be mindful of him: the son of man, that you should seek him out?

You have made him little lower than the angels: and crown him with glory and honour.

You have given him dominion over the works of your hands: and put all things under his feet, All sheep and oxen, even the wild beasts of the field: the birds of the air, the fish of the sea and whatsoever moves in the paths of the sea.

O Lord our governor: how glorious is your name in all the world!

Salm 8

O Arglwydd, ein Iôr, mor ardderchog yw dy enw ar yr holl ddaear: gosodaist dy ogoniant uwch y nefoedd,

Codaist amddiffyn rhag dy elynion o enau babanod a phlant sugno: a thawelu'r gelyn a'r dialydd.

Pan edrychaf ar y nefoedd gwaith dy fysedd: y lloer a'r sêr, a roddaist yn eu lle,

Beth yw meidrolyn, iti ei gofio: a'r teulu dynol, iti ofalu amdano?

Eto gwnaethost ef ychydig islaw duw: a'i goroni â gogoniant ac anrhydedd.

Rhoist iddo awdurdod ar waith dy ddwylo: a gosod popeth dan ei draed:

Defaid ac ychen i gyd: yr anifeiliaid gwylltion hefyd,

Adar y nefoedd, a physgod y môr: a phopeth sy'n tramwyo llwybrau'r dyfroedd.

O Arglwydd ein Iôr: mor ardderchog yw dy enw ar yr holl – ddaear!

Luke 2. 15-21

When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, 'Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us.' So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them. After eight days had passed, it was time to circumcise the child; and he was called Jesus, the name given by the angel before he was conceived in the womb.

Luc 2. 15-21

Wedi i'r angylion fynd ymaith oddi wrthynt i'r nef, dechreuodd y bugeiliaid ddweud wrth ei gilydd, "Gadewch inni fynd i Fethlehem a gweld yr hyn sydd wedi digwydd, y peth yr hysbysodd yr Arglwydd ni amdano." Aethant ar frys, a chawsant hyd i Fair a Joseff, a'r baban yn gorwedd yn y preseb; ac wedi ei weld mynegasant yr hyn oedd wedi ei lefaru wrthynt am y plentyn hwn. Rhyfeddodd pawb a'u clywodd at y pethau a ddywedodd y bugeiliaid wrthynt; ond yr oedd Mair yn cadw'r holl bethau hyn yn ddiogel yn ei chalon ac yn myfyrio arnynt. Dychwelodd y bugeiliaid gan ogoneddu a moli Duw am yr holl bethau a glywsant ac a welsant, yn union fel y llefarwyd wrthynt. Pan ddaeth yr amser i enwaedu arno ymhen wyth diwrnod, galwyd ef Iesu, yr enw a roddwyd iddo gan yr angel cyn i'w fam feichiogi arno.

Cathedral Notices

Advice & Support - The Cathedral Clergy are always pleased to provide support and advice to people whenever they can. Cathedral Chaplains are on duty most days; however, duty clergy can be contacted via the Cathedral office on (01437) 720202 or via email

info@stdavidscathedral.org.uk

Food Bank - The Cathedral continues to support the local food bank by having a donation point near the shop at the rear of the nave. Any non-perishable food donations are always welcome and special requests will be noted at the donation point. Ian will now collect the Cathedral's contributions regularly once a month.

Church in Wales' Food and Fuel Campaign - At September's Governing Body, the Archbishop of Wales announced plans to launch a Church in Wales campaign to tackle the cost of living crisis. The Archbishop is now calling on all churches to the Food and Fuel campaign: "As Christians we are called to speak out against poverty. Our mission in Wales is to live out the gospel message of hope, justice and love. Together we can raise our voice and campaign for change."

For more information on the range of actions that are planned – from offering a warm space (the Cathedral is joining this initiative), to signing a letter to press supermarkets to do better in helping those in most need, to providing toiletries and hygiene products via foodbanks – and to sign up to newsletters, visit the website www.churchinwales.org.uk/en/news-and-events/food-and-fuel-update-archbishop-of-wales/.

Cathedral Library - Over Christmas and New Year the Cathedral Library will be open to the public between 2pm and 4pm, on FRIDAY January 6th ; MONDAY January 9th ; FRIDAY January 13th. No booking required. For enquiries please email: Library@StDavidsCathedral.org.uk

Cathedral Treasury - On public display in the Cathedral Treasury are rare artefacts and communion ware from the medieval, Tudor, Stuart and later periods. In the Library cases is one of the Cathedral's copies of the 402-year-old Welsh Bible from 1620 with its original wooden covers.

Printer Cartridges - Many thanks to all those who have been recycling their ink jet cartridges with us again. There is now a box to collect them on the window sill in the Cathedral's north porch. This is a way your 21st century printing can support our 16th century and other rare printed books in the Cathedral Library, as we receive a small sum of money in exchange for all ink cartridges that can be recycled.

Lesotho Coffee Morning/ Bring and Buy Saturday 14th January 2023

The annual Lesotho Coffee Morning/ Bring and Buy is being held on Saturday 14th January 2023 10am to 12noon in the City Hall. Everyone very welcome. (This year we are raising funds to help with the costs of an exchange visit of 10 Lesotho students and 2 teachers to St Davids in June 2023 following on from the very successful recent visit of Ysgol Penrhyn Dewi Students to Matsieng. It will be the first time students from Matsieng have visited St Davids.)

ANGEL TRAIL Explore the Christmas story through the eyes of the Angels. Trail open until 6th January 2022.

New Year Pilgrimage January 26th 9-4pm

This 7-mile pilgrimage route is to be filmed for BBC Songs of Praise and broadcast in time to celebrate St Davids Day. Be a part of the journey by booking your place.

The day begins with registration at Tŷ'r Pererin with tea and coffee. The walk starts at Whitesands Bay and wends its way to St David's Shrine via the coastpath to St Justinian then an inland route to Porthclais and St Non's Bay.

We will share stories, poems and prayers on the way, reflecting on both the historic context and its sacred story and taking inspiration from the surroundings.

The journey ends at the Shrine of St David with a journey of welcome, followed by refreshments back at Tŷ'r Pererin.

To find out more contact the Cathedral Education and Pilgrimage Officer, Janet Ingram. Email: pilgrimage@stdavidscathedral.org.uk or book on Eventbrite <https://www.eventbrite.co.uk/e/a-new-year-pilgrimage-filmed-by-songs-of-praise-tickets-484275409787>

Cathedral Choir break - Sung services by the Cathedral Choir will resume with Choral Evensong on Thursday 12th January at 6pm. Sunday 15th January will include Choral Mattins at

11.15am and the Epiphany Procession with Carols at 6pm. A warm welcome is extended to all who wish to join our congregation.

Choristers - The Cathedral is always keen to hear from parents who may have a child who is interested in joining one of the Cathedral Choirs. Singing in a choir is an excellent way to learn the fundamentals of music, to learn to think independently and creatively, as well as to make new friends and have fun! The Cathedral Choirs are open to girls aged 8-18 and boys aged 8 until their voices break. If you wish to enquire about your child joining one of the Cathedral Choirs please contact the Organist & Master of the Choristers, Simon Pearce on 01437 720202 or music@stdavidscathedral.org.uk.

Volunteering - The Cathedral welcomes anyone who would like to join our team of volunteers, who play a vital role in the running of the Cathedral. Whatever your skills and areas of interest, there is bound to be a role to suit you at St Davids Cathedral. If you wish to enquire about volunteering at the Cathedral please contact the Chief Operating Officer, Judith Leigh on 01437 720202 or info@stdavidscathedral.org.uk.



Please would you help us keep the Choir singing, the organ playing and contribute to all the costs involved in keeping the Cathedral as a living place of worship? We have to find almost £1M a year to stay open for everyone and rely heavily on donations, all of which – large or small – really do make a difference to us. Contactless and cash donations can be made at the Welcome Desk. Alternatively, you can make a donation via JustGiving by scanning this QR code. You'll be taken then to our web page on JustGiving. Fill in the details and make a donation of the amount of your choice. If you are a tax payer, tick the box on the JustGiving site or fill in a form at the Welcome Desk to ensure we can claim Gift Aid on your donation. Thank you.

If you would like to receive an email with a copy of this newsletter weekly, please email info@stdavidscathedral.org.uk